

Avertismente fundamentale pentru siguranță

Simboluri utilizate în instrucțiunile de față

Avertismentele importante sunt indicate cu aceste simboluri. Este absolut necesar să respectați aceste avertismente.



Nerespectarea poate fi sau este motiv de leziuni provocate de electrocutări punând în pericol viața utilizatorului.



Nerespectarea poate fi sau este motiv de leziuni și daune provocate aparatului.



Nerespectarea poate fi sau este motiv de arsuri sau de ustiuni.



Acest simbol evidențiază sfaturi și informații importante pentru utilizator.

Avertismente fundamentale pentru siguranță



Întrucât aparatul funcționează cu ajutorul curentului electric, nu poate fi exclusă posibilitatea electrocutării.

Respectați în concluzie următoarele avertismente de siguranță:

- Nu atingeți aparatul cu mâinile umede.
- Nu atingeți ștecărul cu mâinile umede.
- Asigurați-vă că priza de curent utilizată este mereu ușor accesibilă, pentru că doar astfel veți putea să scoateți ștecărul din priză în caz de necesitate.
- Dacă vreți să scoateți ștecărul din priză ajutați-vă direct de ștecăr. Nu trageți niciodată de cablu pentru că se poate defecta.
- Pentru a deconecta complet aparatul, scoateți ștecărul din priza de curent.
- În caz de defecțiuni ale aparatului, nu încercați să le reparați.
Stingeți aparatul, scoateți ștecărul din priză și contactați Asistența Tehnică.
- În cazul defecțiunilor de la ștecăr sau de la cablul de alimentare, aceste elemente trebuie schimbate exclusiv de Asistența Tehnică De'Longhi, astfel veți preveni orice risc.



Păstrați materialele ambalajului (punguțe de plastic, polistiren expandat) în locuri care nu sunt la îndemâna copiilor.



Nu permiteți utilizarea aparatului persoanelor (inclusiv copiii) cu capacități psico-fizice-senzoriale reduse, sau fără experiență sau instruire suficientă, cu excepția momentelor când sunt supravegheate cu atenție de o persoană responsabilă cu siguranța acestora. Supravegheați copiii, aveți grijă să nu se joace cu aparatul.



Acest aparat produce apă fierbinte și în timpul funcționării poate produce aburi fierbinți. Fiți atenți să nu intrați în contact cu stropi de apă sau aburi fierbinți. Când aparatul este în funcțiune nu atingeți planul pentru încălzire cești deoarece este fierbinte.

Utilizare conformă destinației

Acest aparat este construit pentru prepararea cafelelor și pentru încălzirea lichidelor.

Acest aparat este destinat exclusiv pentru uzul casnic.

Nu este prevăzută folosirea în:

- medii destinate bucătărilor pentru personalul magazinelor, birourilor și a altor spații delucru
- agriturismuri
- hotel, motel și alte
- închirieri camere

Producătorul nu își asumă responsabilitatea pentru daune care rezultă în urma unei utilizări improprie a aparatului.

Instrucțiuni de utilizare

Citiți cu atenție aceste instrucțiuni înainte de a utiliza aparatul.

- Nerespectarea acestor instrucțiuni poate fi motiv de leziuni și daune provocate aparatului.
Producătorul nu își asumă responsabilitatea pentru daune care rezultă din nerespectarea acestor instrucțiuni de utilizare.



Păstrați cu grijă aceste instrucțiuni. Când aparatul este încredințat altor persoane, dați-le împreună cu aparatul și aceste instrucțiuni de utilizare.

Verificarea transportului

După ce ați scos aparatul din ambalaj, asigurați-vă că este în stare perfectă și că sunt prezente toate accesoriile.

Nu utilizați aparatul în prezența defecțiunilor evidente. Adresați-vă serviciului de Asistență Tehnică De'Longhi.

RO

Instalarea aparatului



Atenție!

Când se instalează aparatul trebuie să se respecte următoarele măsuri de siguranță:

- Să nu pătrundă apă în interiorul aparatului pentru că ar putea să îi provoace defecțiuni.
Nu așezați aparatul în apropierea robinetelor de apă sau chiuvete.
- Apa nu trebuie să înghețe în interiorul aparatului pentru că atunci există posibilitatea ca acesta să se defecteze. Nu instalați aparatul într-un ambient unde temperatura poate să scadă sub punctul de îngheț.
- Aranjați cablul de alimentare astfel încât să nu întâlnească muchii ascuțiți și să nu intre în contact cu suprafețe calde (de ex. suprafețe de aragaz electric).

Conectarea aparatului



Atenție!

Asigurați-vă că tensiunea rețelei de curent electric corespunde cu cea indicată pe plăcuța cu date de pe baza aparatului.

Conectați aparatul doar la o priză de curent instalată conform normelor, cu o rezistență minimă de 10A și dotată cu o împământare eficientă.

În caz de incompatibilitate între ștecărul aparatului și priză, chemați o persoană calificată pentru a înlocui priză cu una de tip corespunzător.

- Cablul de alimentare al acestui aparat nu trebuie niciodată să fie schimbat de către utilizator deoarece operația necesită folosirea unor instrumente speciale. În cazul în care cablul s-a deteriorat, sau pentru a-l înlocui, adresați-vă exclusiv unui Centru de Asistență autorizat de producător astfel încât să preveniți orice risc.

Umplerea rezervorului cu apă

1. Deschideți capacul rezervorului de apă (fig. 1), și extrageți rezervorul trăgându-l în sus (fig.2).
2. Umpleți rezervorul cu apă rece și curată fiind atenți să nu depășiți semnul MAX. (fig. 3). Reintroduceți rezervorul apăsându-l ușor astfel încât să se deschidă supapa din fundul rezervorului.
3. Mai simplu, rezervorul poate fi umplut fără a fi scos, turnând apa direct în rezervor cu un recipient.



Atenție!

nu puneți niciodată în funcționare aparatul fără apă în rezervor și amintiți-vă mereu să îl umpleți când nivelul apei ajunge la câțiva centimetri de fund.



Nota Bene: este absolut normal să găsiți apă în compartimentul de sub rezervor; totuși, din când în când acest compartiment trebuie uscat folosind un burete curat.

Descriere

- A Manetă selector
- B Poziție vapor
- C Poziție "OFF"
- D Led aprindere
- E Led OK
- F Poziție distribuire cafea/apă caldă
- G Manetă vapor
- H Rezervor apă
- I Capac rezervor apă
- J Locaș filtru
- K Cablu alimentare
- L Presor cafea
- M Vas suport cești
- N Duș centrală
- O Tub distribuire vapor sau apă caldă
- P Cappuccinator
- Q Cupa suportfiltru
- R Filtru
- S Măsură

Date tehnice




Tensiune rețea:	220-240V~50/60Hz
Consum:	1100W
Dimensiuni LxHxP :	195x285x240 (330) mm
Cazan:	Inox
Presiune:	15 bar
Capacitate rezervor apă:	1 L
Greutate:	3 kg

CUM TREBUIE SĂ PROCEDAȚI PENTRU A PREPARA CAFEAUA EXPRESO

Nota Bene:

La prima utilizare, limpeziți conductele interioare ale aparatului, punându-l în funcțiune ca pentru cafea, până la golirea celor două rezervoare de apă; apoi continuați cu prepararea cafelei.

Pre-încălzirea grupului cafea

1. Rotiți maneta selectorului în poziție  (respectivul led se va aprinde) (fig. 4) și puneți suportul filtru la mașină fără a-l umple cu cafea măcinată (fig. 5). Asigurați-vă că filtrul este corect introdus în locașul corespunzător (fig. 6).
2. Puneți o ceașcă sub suportul filtrului. Folosiți aceeași ceașcă în care se va prepara cafeaua astfel încât să se pre-încălzească.
3. Așteptați să se aprindă ledul OK (fig. 7) și imediat după rotiți maneta selectorului în poziție  (fig. 8), lăsați să curgă apa până când se stinge ledul OK, și apoi întrerupeți rotiți maneta selectorului în poziție  (fig. 4). Goliți ceașca.

(Este normal ca în timpul operației de scoatere a suportului filtru să se producă o mică și inofensivă pierdere de aburi).

CUM SE PREPARĂ EXPRESO CU CAFEA MĂCINATĂ



1. Dacă vreți să faceți doar o cafea, umpleți filtrul cu o măsură rasă de cafea măcinată, circa 7 gr. (fig. 9). Dacă în schimb vreți să faceți două cafele, umpleți filtrul cu două măsuri de cafea măcinată, nu foarte pline (circa 7+7 gr). Umpleți filtrul puțin câte puțin astfel evitați să vărsați pe lângă filtru cafeaua măcinată.

Atenție:

pentru o corectă funcționare, înainte de a-l umple cu cafea măcinată, asigurați-vă mereu că filtrul nu are resturi de zaț de cafea de la infuzia precedentă.


2. Așezați uniform cafeaua măcinată și apăsați-o ușor cu presorul (fig.10). Presarea cafelei măcinate este foarte importantă pentru a obține o cafea expreso bună. Dacă apăsați prea tare, cafeaua va ieși lent. Dacă apăsați puțin, în schimb, cafeaua va ieși prea repede.
3. Îndepărtați eventualul exces de cafea de pe marginea suportului de filtru și introduceți-l în aparat: rotiți cu putere mânerul spre dreapta (fig.5) ca să evitați pierderi de apă.
4. Așezați ceașca sau ceștile sub vârful de la suportul-filtru (fig. 11). Vă sfătuim să încălziți ceștile, înainte de a

face cafeaua, clătindu-le cu puțină apă caldă.


5. Asigurați-vă că ledul OK (fig. 7) să fie aprins (dacă este stins, așteptați să se aprindă), apoi rotiți maneta în poziția  (fig. 8). După obținerea cantității de cafea dorită, pentru a întrerupe, duceți maneta în poziția  (fig. 7). (Vă sfătuim să nu lăsați să iasă cafea pentru mai mult de 45 de secunde).
6. Pentru a scoate suportul de filtru, rotiți mânerul de la dreapta la stânga.

Pericol Arsuri!

Ca să nu vă stropiți, nu scoateți niciodată suportul în timp ce mașina prepară cafeaua.

7. Pentru a elimina cafeaua folosită, țineți filtrul blocat apăsând cu maneta special încorporată în mâner, și scoateți cafeaua lovind suportul-filtru cu capul în jos (fig. 12).
8. Pentru a stinge aparatul, rotiți maneta selectorului în poziție .



CUM SE PREPARĂ UN CAPUCINO

1. Preparați cafeaua expreso așa cum s-a descris în paragrafele precedente, folosind cești suficient de mari.
2. Rotiți maneta selectorului în poziție vapor  (fig. 13).
3. Între timp, umpleți un recipient cu circa 100 ml de lapte pentru fiecare capucino pe care îl veți prepara. Când alegeți recipientul, dimensiunile trebuie să fie potrivite, țineți cont că volumul laptelui va crește de 2 sau 3 ori.

Nota Bene:



Laptele trebuie să fie rece, abia scos din frigider (nu cald!).

4. Așezați recipientul cu lapte sub capucinator.
5. Așteptați aprinderea ledului "OK". Când ledul este aprins indică faptul că fierbătorul a atins temperatura ideală pentru a produce aburi. Este normală eliberarea unui mic jet de vapor și apă, care va fi colectat în vasul pentru colectare picături.
6. Trageți și rotiți spre stânga cappuccinatorul pentru a-l extrage (fig. 14): fiți atenți să nu intrați în contact cu dușul cazanului, care este cald.
7. Introduceți câțiva mm capucinatorul în lapte (fig. 15). Învârtiți maneta în sens anti-orar, fig. 16 cel puțin cu o jumătate de cursă. Din capucinator ies aburii care vor da laptelui un aspect cremos și îi vor mări volumul. Pentru a obține o spumă și mai crețoasă, introduceți capucinatorul în lapte și mișcați prin rotire lentă recipientul de jos în sus.

- Când volumul laptelui s-a dublat, introduceți capucinatorul și mai adânc și continuați încălzirea laptelui. Când s-a atins temperatura (valoarea ideală este 60°C) și densitatea spumei dorite, întrerupeți producerea aburilor învârtind maneta pentru aburi în sens orar (fig. 18): și readuceți maneta în poziție .
- Pentru a stinge aparatul, rotiți maneta selectorului în poziție .
- Turnați laptele emulsionat în ceștile cu cafeaua espresso preparată în precedent. Capucino-ul este gata: îndulciți pe placul dvs. și dacă doriți adăugați peste spumă un pic de praf de ciocolată.




Nota Bene:

- dacă trebuie să preparați mai multe cappuccino, trebuie să preparați mai întâi toate cafelele și doar la urmă preparați laptele spumat pentru toate ceștile;
- dacă doriți să preparați din nou cafea după ce ați spumat laptele, trebuie mai întâi să lăsați să se răcească camera fierbătorului, în caz contrar cafeaua va fi arsă. Pentru a o răci poziționați un recipient sub duzele suportului filtru, rotiți maneta selectorului în poziție  (fig. 8); eliminați apa până când se stinge ledul vapor; rotiți maneta selectorului în poziție : continuați apoi cu pregătirea cafelei.
- Vă sfătuim să lăsați să se producă aburi pentru un maxim de 60 de secunde și să nu spumați laptele mai mult de trei ori consecutive.






Pulizia del cappuccinatore

din motive de igienă vă sfătuim să curățați mereu capucinatorul după ce l-ați folosit.

- Lăsați să iasă pentru câteva secunde un pic de aburi (punctele 2, 5 și 6 de la paragraful precedent) învârtind maneta pentru aburi (fig. 18). Cu această operație, capucinatorul elimină laptele care eventual a rămas în interiorul său. Pentru a stinge aparatul, rotiți maneta selectorului în poziție .
- Cu o mână, țineți ferm tubul cappuccinatorului și cu cealaltă, deblocați cappuccinatorul însuși rotindu-l în sensul acelor de ceasornic (fig. 19).
- Spălați cu atenție cappuccinatorul cu apă călduță.
- Verificați ca orificiile indicate de săgeți în fig.20 să nu fie înfundate. Dacă e necesar curățați-le cu ajutorul unui ac.
- Remontați capucinatorul introducându-l în sus și rotindu-l în sens anti-orar.

Producția de apă caldă

- Porniți aparatul rotind maneta selectorului în poziție  (ledul corespunzător se aprinde) (fig. 4). Așteptați să se aprindă ledul OK (fig. 7).
- Așezați un recipient sub capucinator.
- La pornirea ledului OK, rotiți maneta selectorului în poziție  (fig. 8) și simultan rotiți maneta vapor (fig. 16). Apa caldă va curge din capucinator.
- Pentru a întrerupe ieșirea apei calde, rotiți în sensul acelor de ceasornic, maneta vapor și așezați maneta selectorului în poziție . Vă sfătuim să produceți apă caldă pentru maxim 60 secunde.

CURĂȚARE



Pericol!

- În timpul operațiilor de curățare, nu introduceți niciodată aparatul în apă: este un aparat electric.
- Înainte de orice operație de curățare a părților externe ale aparatului, opriți aparatul, scoateți ștecarul din priză de curent și lăsați-l să se răcească.

Curățarea și întreținerea filtrului

După aproximativ 300 de cafele și atunci când cafeaua curge în picături din suportul de filtru, curățați suportul de filtru și filtrele pentru cafeaua măcinată astfel:

- Scoateți filtrul din suport.
- Deșurubați capacul filtrului (fig.21) în sensul indicat de săgeata de pe capac.
- Scoateți din recipient dispozitivul care produce spumarea, împingându-l spre capac.
- Scoateți garnitura.
- Clătiți toate componentele și curățați bine filtrul metalic cu apă caldă, frecându-l cu o periuță (fig. 22). Verificați dacă orificiile filtrului metalic sunt înfundate și dacă este cazul curățați-le cu ajutorul unui ac (vezi fig. 23).
- Montați la loc filtrul și garnitura pe discul din plastic așa cum arată figura 24. Fiți atenți să introduceți pivotul discului din plastic în orificiul garniturii indicat de săgeată în fig.24.
- Reintroduceți ansamblul astfel obținut în recipientul din inox pentru filtru (fig.25), asigurându-vă că pivotul este introdus în orificiul suportului (vezi săgeata fig. 25).
- La final înșurubați dopul.

Garanția nu este valabilă dacă curățarea descrisă mai sus nu este făcută cu regularitate.

DECALCIFIERE - Eliminarea aparatului

Curățare cap cameră fierbător

La circa fiecare 300 de cafele este necesar să curățați capul fierbătorului expreso astfel:

- Asigurați-vă că aparatul nu este cald și că ștecărul este scos din priză;
- Cu ajutorul unei șurubelnițe, desfaceți șurubul care fixează capul camerei fierbătorului expreso (fig. 26);
- Scoateți capul camerei fierbătorului;
- Curățați cu o cârpă umedă camera fierbătorului (fig.22);
- Curățați bine capul camerei cu apă caldă frecându-l cu o periuță. Verificați dacă orificiile sunt înfundate și dacă este cazul curățați-le cu ajutorul unui ac (vezi fig. 23).
- Clătiți capul camerei sub jetul de la robinet frecându-l mereu.
- Remontați capul camerei fierbătorului fiind atenți să îl așezați corect pe garnitură.

Garanția nu este valabilă dacă curățarea descrisă mai sus nu este făcută cu regularitate.

Alte operații de curățare

1. Per la pulizia della macchina non usare solventi o detergenti abrasivi. Sarà sufficiente un panno umido e morbido.
2. Pentru a efectua golirea tăviței de colectare picături, scoateți grătarul pe care se așează cețile, eliminați apa și curățați cu o cârpă tăvița: apoi reasamblați tăvița pentru colectarea picăturilor.
Curățați rezervorul de apă cu ajutorul unei perii lungi și moi pentru a ajunge mai bine până în capăt.



În timpul operațiilor de curățare, nu introduceți niciodată aparatul în apă: este un aparat electric.

DECALCIFIERE

Este indicat să efectuați decalcifierea aparatului la fiecare 200 de cafele circa. Vă sfătuim să folosiți decalcifiant De'Longhi care se găsește în comerț. Efectuați următoarea procedură:

1. Umpleți rezervorul cu soluția de decalcifiere, obținută prin diluarea decalcifiantului în apă, în funcție de indicațiile de pe ambalaj.
2. Rotiți maneta selectorului în poziție și așteptați aprinderea becului ledului OK.
3. Asigurați-vă ca suportul-filtru nu este introdus și așezați un recipient sub capul camerei fierbătorului.
4. Rotiți maneta selectorului în poziție și scoateți aproximativ 1/4 de soluție din rezervor: din când în când, rotiți maneta vapor și scoateți un pic de soluție; apoi întrerupeți

rotind maneta selectorului în poziție și lăsați să acționeze soluția timp de aproximativ 5 minute.

5. Repetați punctul 4 încă de 3 ori, până când rezervorul este complet gol.
6. Pentru eliminarea reziduurilor de soluție și de calcar, clătiți bine rezervorul, umpleți-l cu apă curată (fără decalcifiant).
7. Rotiți maneta selectorului în poziție și distribuiți până când rezervorul este complicat gol.
8. Repetați operațiile 6 și 7

Reparațiile aparatului pentru cafea, privitoare la problemele de calcar, nu vor fi acoperite de garanție dacă decalcifierea descrisă mai sus nu este făcută cu regularitate.

Eliminarea aparatului



Informații pentru corecta eliminare a produsului respectând Directiva Europeană 2002/96/EC.

La sfârșitul vieții utile a aparatului nu trebuie eliminat împreună cu resturile menajere.

Poate fi predat centrelor speciale de colectare diferențiată care sunt predispușe de administrațiile locale, sau la concesionarii care oferă aceste servicii.

Eliminând separat un aparat electrocasnic se vor putea evita posibilele consecințe negative pentru ambiant și pentru sănătate, consecințe care provin din eliminarea incorectă, și astfel se pot recupera materialele din care este format aparatul pentru a economisi energie și resurse.

Pentru a indica obligația de eliminare separată a electrocasnicelor, pe produs este imprimat semnul unui tomberon de gunoi barat.

Aparatul este în conformitate cu următoarele directive EC:

- "Directiva de Joasă tensiune" 2006/95/CE și amendamentele următoare.
- "Directiva Compatibilității electromagnetice" EMC 2004/108/CE și amendamentele următoare.
- Materialele și obiectele destinate să intre în contact cu produsele alimentare sunt în conformitate cu prevederile Standardului European 1935/2004.

Dacă ceva nu funcționează...

PROBLEMĂ	CAUZE POSIBILE	SOLUȚII
Nu mai curge cafeaua espresso	În rezervor nu mai este apă	Umpleți rezervorul cu apă
	Orificiile suportului-filtru, pe unde iese cafeaua, sunt înfundate	Curățați orificiile distribuitorului suport-filtru
	Capul camerei fierbătorului este înfundat	Efectuați curățarea așa cum s-a specificat în paragraful "Curățare cap cameră fierbător"
Cafeaua espresso se scurge pe marginile suportului filtru în loc să curgă prin orificii	Suportul-filtru nu este introdus bine	Introduceți corect suportul filtru și învârtiți-l până la capăt cu forță
	Garnitura camerei fierbătorului și-a pierdut elasticitatea	Schimbați garnitura de la camera fierbătorului espresso contactând un Centru de Asistență
	Orificiile suportului-filtru sunt înfundate	Curățați orificiile vârfurilor
Cafeaua espresso e rece	Ledul OK espresso nu este aprins în momentul în care se apasă întrerupătorul pentru prepararea cafelei	Așteptați să se aprindă ledul OK
	Nu a fost efectuată pre-încălzirea	Efectuați pre-încălzirea așa cum a fost descrisă în paragraful respectiv
	Ceștile nu au fost preîncălzite	Pre-încălziți ceștile folosind apă caldă sau lăsându-le să stea cel puțin 20 minute pe planul de încălzire cești, pe capac
Zgomot puternic de la pompă	Rezervorul de apă este gol	Umpleți rezervorul cu apă
	Rezervorul nu este introdus corect și supapa de pe fundul său nu este deschisă	Apăsăți ușor rezervorul pentru a-i deschide supapa de pe fund
Spuma cafelei (caimacul) are o culoare deschisă (curge repede din distribuitor)	Cafeaua măcinată este prea puțin presată	Măriți presiunea când presați cafeaua măcinată (fig. 10)
	Cantitatea de cafea măcinată este insuficientă	Măriți cantitatea de cafea măcinată
	Granulația cafelei măcinate este mare	Utilizați doar cafea măcinată pentru aparate expresoare
	Calitatea cafelei măcinate nu este de tipul cporespunzător	Schimbați tipul de cafea măcinată
Spuma cafelei (caimacul) are o culoare închisă (cafeaua curge lent din distribuitor)	Cafeaua măcinată este presată prea tare	Presați cafeaua mai puțin (fig. 6)
	Prea multă cafea măcinată	Reduceți cantitatea de cafea măcinată
	Capul camerei fierbătorului este înfundat	Efectuați curățarea așa cum s-a explicat în capitolul "Curățare cap cameră fierbător espresso".
	Filtrul este înfundat	Efectuați curățarea așa cum s-a explicat la par. "curățare filtru"
	Cafeaua este măcinată prea fin	Folosiți doar cafea măcinată pentru aparate expresoare
	Cafeaua măcinată este prea fină sau este umedă	Folosiți doar cafea măcinată pentru aparate expresoare, și nu trebuie să fie prea umedă
	Calitatea cafelei măcinate nu este de tipul cporespunzător	Schimbați calitatea granulației de măcinare a cafelei
Nu se formează spuma laptelui când preparați capucino-ul	Laptele nu este suficient de rece	Folosiți mereu lapte la temperatura frigiderului
	*Capucinatorul este murdar	Curățați bine orificiile capucinatorului, în special cele indicate în figura 20.